



Trahel Hawaii L.L.C.
 500 Lunalilo Home #43E Honolulu, Hawaii 96825
 Ph: (808)277-7123 Fax: (808) 395-6243 E-mail Address: Kenji2@trahel.com

★ ハワイ人工透析手配サービス 料金表 (直申用) ★

* 毎年4月1日には料金体系の見直しがありますので、最終的な価格に関しては最終確認書でご確認ください！

<p>★ 基本料金 : ハワイで人工透析を受ける為のコーディネート費用です。(治療費用とは別に)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 申込金として仮予約完了後(病院より予約確認書発行時)に日本側の指定銀行に日本円で20,000円入金後、残り分をハワイの担当者に”ドル”の現金でお支払いください。 	
<p>\$25+20,000円 付添い「有」の場合:”付添いサービス”を申込まれたお客様は下記料金から-50ドル (20,000円のみ: 弊社のサービスを前回ご利用いただいたお客様への割引価格)</p>	
<p>基本料金内容</p>	<ul style="list-style-type: none"> * ハワイで透析を受けるための現地透析施設への予約 * 透析に関する医療情報交換を含む現地透析施設との連絡作業とこれに伴う事務作業 * 病院への予約再確認 * OPの付添/送迎車の手配 * 現地での透析関係の相談 * 治療費&診察費の支払い代行 * 保険還付申請に必要な書類の準備 * 診断書等の書類の翻訳(日本語への) * ハワイ到着日の最終ご案内の連絡
<p>\$75+20,000円 付添い「無」の場合:”付添いサービス”を申込まれなかったお客様に (\$50+20,000円: 弊社のサービスを前回ご利用いただいたお客様への割引価格)</p>	
<p>上記内容+ * 透析初日の病院での手続き・申送り事項確認<30分程度の帯同>の為、付添い「無」の場合料金が50ドル高く設定</p>	
<ul style="list-style-type: none"> * 上記基本料金は人工透析14回までの料金です。(14回以上は別途お問合せください。) * 上記基本料金はハワイの透析治療費と別に当社にお支払いいただく金額です。 * 透析希望日が申込日より1ヶ月以内ですと、「特急対応」で\$100加算となりますのでご了解ください。 	
<p>◇ キャンセル時の手数料 (弊社のキャンセル料で、透析施設のキャンセル料とは別です。)</p>	
<p>* キャンセルが発生した場合、それまでに作成した英文書類の作成手数料として以下の料金を支払いください。</p>	
<p>仮予約完了まで--3,000円:</p>	<p>申込をしてから最終確認書が発行される前までにキャンセルした場合</p>
<p>本予約完了まで--5,000円:</p>	<p>最終確認書が発行されてからハワイ訪問当日までにキャンセルした場合</p>
<p>◇ その他の説明 & 注意事項 — 申込前に必ず事前にお読みください！</p>	
<ul style="list-style-type: none"> * お申込前に必ず日本の担当医師に相談し、ハワイ旅行の許可を得て下さい。 * 旅行を計画される際は、まず透析の予約が取られてから、旅行の手配される事をお勧め致します。 * HIV等の感染症がある方は受け入れできかねますのでご了承がいます。尚、Hbs抗原が(+)の方は事前に必ずご連絡ください。(虚偽報告があると受け入れられません！) * ホノルル以外(他島など)での透析手配も可能ですが、これら(他島)の施設には観光客を優先的に受け入れるベットがありません。申込時に各種制約条件がありますので(肝炎による隔離室の選択に関しても同様に)まずは当社にご相談ください。尚、これらに関しては追加手数料が発生します。 * 申込書の[承諾事項&免責同意書]を必ずお読みの上、お申込ください。 * 申込書、医療情報等に変更があった場合には必ず書面にて変更のある旨をご連絡ください。 * 透析スタート時間は6:00~17:00の朝、昼、夜(3シフトの内)から選択できますが、予約したスタート時間は透析1週間前に(1時間の範囲で)15分単位で最終調整されますので到着後ご確認ください。 * ハワイと日本は時差が19時間ありますので”ハワイ旅行 透析スケジュール”(別途資料)を確認後医師と相談の上、透析日時を決めてください。また、ハワイの透析センターは日曜日は休みです。 	
<p>◇透析費用 \$630(1回の治療費の目安です。正式には予約完了後、請求書が発行されます。)</p>	
<ul style="list-style-type: none"> * 透析治療費の支払いは現金orクレジットカード(VISA, Master, JCB)にて透析施設でお支払いください。 * 1ヶ月超える滞在に関しては割引価格が適用されますので、お問い合わせください。 * この費用にはEPO等の投薬代は含まれますが、これ以外にハワイの医師に払う費用が別途発生します。 * ホノルルの透析センター以外での支払いはクレジットカードのみとなっております。 * キャンセルが発生した場合、病院のキャンセルポリシーに従ったキャンセル料が発生します。 	

★ オプション<OP>料金 : より安全&快適に透析をしていただくための各種付帯サービスです。
・料金は当日直接 担当者に現金の”ドル”でお支払いください。

◇ 付添いサービス(オプション): 透析中の通訳や介助が必要なお客様へ

* 透析中 日本人スタッフが常時 透析治療室内に待機し、お客様の不安を解消致します。
・4時間透析までの方 --- < \$120/回 > 5時間透析以上の方は毎時30分に付き \$20
・5時間透析までの方 --- < \$150/回 > の超過料金となります。

* 他島での付き添いサービスは、ホノルルからの出張ベースでの対応になります。これに伴い、付添い者の他島への出張経費に関しては別途、実費請求とさせていただきます。
* 付き添いサービスは「透析時間」+1時間(透析開始前後の時間)が原則で、何らかの理由で付添い時間が延長となった場合にも30分に付き\$20の超過料金をいただきます。
* 上記料金にはチップは含まれていません。

◇ 病院送迎サービス(オプション): 病院までの交通手段が必要なお客様へ

* 日本語を話すドライバーが、安心して宿泊先から病院まで送り迎えしてくれます。
・ご宿泊のホテル(ワイキキ内)⇔通常透析センターの往復 --- < \$60/往復 >
・同上⇒透析センターへの透析初日行き(片道:往路)のみ --- < \$25/片道:往路のみ > ★

* ワイキキ以外(オアフ島内)のホテル、空港への送迎も可能です。別途 料金を問い合わせください。
* 透析初日の透析センターまでの片道(往路のみ)送迎(上記★)はできるだけ選択ください。
* 他島での送迎サービスは提供しておりません。他島では各自で手配願います。
* 上記料金にはチップは含まれていません。

◇ VIPサービス(オプション) : ワンラン上のエグゼクティブ対応を望まれる方へ

ハワイ到着から出発までフルサポートにて、何の心配なくハワイ旅行を楽しめます。

・滞在中 透析1回の方 --- < \$400 > ・滞在中 透析3回の方 --- < \$700 >
・滞在中 透析2回の方 --- < \$550 > ・滞在中 透析4回の方 --- < \$850 >

内容	<ul style="list-style-type: none"> * 到着時ホノルル空港への出迎えとホテルへの送迎+帰国時のホノルル空港への送迎 * 透析日 ホテルと病院間の往復送迎(上記 “病院送迎サービス”と同じ) * 透析日 透析中の付き添い(上記 “付き添いサービス”と同じ) * ハワイの携帯電話(通話料金 \$10含む)、体重計、血圧計の貸し出し * 24時間日本語安心ホットラインーハワイ滞在中の各種アクシデントに24時間電話対応 * 透析中の日本語テレビ放送+映画 DVD機材の無料貸し出し * 滞在中のコンシェルジュサービスー ゴルフ、レストラン等の紹介と予約代行 * 透析中の防寒対策として、毛布+使い捨てカイロの提供
----	---

* 他島での”送迎”、”付添”、”VIP”をご希望の場合は別途、お見積りをさしあげます。
* その他のオプションサービス料金に関しては下記参照の事。(これ以外はお問合わせください。)
* 提出書類が期日まで届かない等で特急処理が必要な場合、別途加算料金を請求する事があります。
* ハワイのオプションサービス料金に対しては15-20%程度のチップを担当者に渡すのが一般的です。
* 尚、オプションに関しては当・前日キャンセルされた場合のみ、キャンセル(100%)料が課せられます。

<振込先:日本の銀行>

銀行名: 楽天銀行	口座番号: 2560042
支店名: リズム支店(店番:209)	口座名義: 矢田雅彦 ヤダ マサヒコ
口座種類: 普通預金	

<その他料金表>

- ・特急処理加算: \$100/回
- ・防寒用寝袋or毛布のレンタル: \$5/回
- ・透析中のノートパットのレンタル: \$5/回
(インターネット、テレビ、映画等の視聴用に)
- ・滞在中の血圧計+体重計のレンタル: \$5/日
- ・他島透析手配追加料金: \$150/回
- ・日本への書類送付: \$20(翻訳書類作成: \$10)

「送迎」オプション

コーリナ	⇔	アラモナ・カイクキDC	\$200/往復
カハラ	⇔	アラモナDC	\$70/往復
ワイキキ	⇔	ハワイカイクキDC	\$100/往復
ワイキキ	⇔	カイルアDC	\$120/往復

*透析前後の空港送迎 追加 : \$+20/人
・送迎「兼任」: \$-10/人(二人目から)
・付添い「兼任」: \$-40/人(二人目から)